







## Fuad Sobhi Azzam

Tradutor Público e Intérprete Comercial  
Idioma Inglês - Matrícula JUCESP nº 933  
Brazilian Portuguese Sworn Translator

Av. Morumbi, 8.411 - cj.13  
CEP 04703-004 - São Paulo, SP  
Telefone: +55 11 4933-0009  
Cel/WA: +55 11 9 4710-5590  
E-mail: contato@varendi.com



ENEC50445 BASIC BUSINESS ADMINISTRATION	34	2	8.50	2/2015
ENEC50463 ANALYTICAL GEOMETRY AND VECTORS	51	3	7.80	1/2015
ENUN51119 INTRODUCTION TO REFORMED WORLDVIEW	34	2	9.80	2/2015
3. PHASE				
ENEC50010 LINEAR ALGEBRA	51	3	8.60	2/2015
ENEC50106 INTEGRAL DIFFERENTIAL CALCULUS II	68	4	8.20	1/2016
ENEC50286 ELECTRICITY AND APPLICATIONS	51	3	9.30	2/2016
ENEC50318 STATISTICS I	51	3	10.00	1/2016
ENEC50449 FUNDAMENTALS OF ECONOMICS	68	4	9.70	2/2016
ENEC50472 INNOVATION MANAGEMENT	34	2	DISMISSAL	
ENEC50664 GENERAL MECHANICS I	51	3	8.90	1/2016
4. PHASE				
ENEC50107 INTEGRAL DIFFERENTIAL CALCULUS III	51	3	7.50	2/2016
ENEC50376 TRANSPORT PHENOMENA I	68	4	8.30	1/2017
ENEC50997 MATERIAL RESISTANCE I	51	3	8.70	2/2016
ENEC50319 STATISTICS II	68	4	8.50	2/2016
ENEC50420 FUNDAMENTALS OF MATERIAL SCIENCES	34	2	8.60	1/2016
ENEC50477 HUMAN RESOURCES MANAGEMENT	34	2	9.50	1/2017
ENEC50481 SERVICE MANAGEMENT	34	2	10.00	1/2018
ENEC51120 PRINCIPLES OF ENTREPRENEURSHIP	34	2	8.50	1/2018
5. PHASE				
ENEC51041 SOCIOLOGY OF ORGANIZATIONS	34	2	9.60	1/2016
ENEC50183 PROC. AND APP. STATISTICAL CONTR.	68	4	8.50	1/2018

Component Name	C.H	Cr.	Avg.	Pass
ENEX50295 QUALITY ENGINEERING AND METROLOGY	85	5	8.80	2/2016
ENEX50637 COMPUTER INTEGRATED MANUFACTURING	68	4	8.75	1/2017
ENEX51094 THERMODYNAMICS	68	4	7.90	2/2016
ENUN51121 ENTREPRENEURSHIP PROJECTS	34	2	8.70	1/2018
6. PHASE				
ENEC50145 ORGANIZATIONAL BEHAVIOR	68	4	9.20	1/2017
ENEC50808 OPERATIONAL RESEARCH I	34	2	7.90	1/2017
ENEX50299 ECONOMIC ENGINEERING I	51	3	7.50	1/2018
ENEX50311 PRODUCT AND WORK ERGONOMICS	68	4	9.80	1/2017
ENEX50526 INNOVATION AND PRODUCT DEVELOPMENT	68	4	7.50	1/2018
ENEX50820 PROCESS PLANNING	85	5	7.60	1/2018
7. PHASE				
ENEC50176 BALANCE ACCOUNTING AND ANALYSIS	68	4	7.50	1/2017
ENEC50473 TOTAL QUALITY MANAGEMENT	34	2	8.20	2/2018
ENEC50815 PRODUCTION PLANNING AND CONTROL	68	4	9.50	2/2018
ENEX50300 ECONOMIC ENGINEERING II	68	4	7.50	2/2018
ENEX50809 OPERATIONAL RESEARCH II	51	4	7.90	2/2018
ENEX51052 ENGINEERING INF. TECHN. AND COMM.	85	5	7.50	2/2018
8. PHASE				
ENEC50170 COSTS ACCOUNTING	68	4	9.00	1/2019
ENEC50471 ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AND EMERGENCY PLANNING	34	2	9.50	1/2019
ENEC50689 SCIENTIFIC METHODOLOGY IN ENGINEERING	34	2	7.50	1/2019
ENEX50301 ECONOMIC ENGINEERING III	68	4	10.00	1/2019
ENEX50626 LOGISTICS AND SUPPLY CHAIN I	51	3	8.90	1/2019
ENEX50823 INDUSTRIAL PLANNING	68	4	8.80	1/2019
ENOP51294 KNOWLEDGE MANAGEMENT	34	2	9.00	2/2018
ORES51201 INTERNSHIP-PROD. ENGINEERING	68	4	PASS	2/2018
9. ETAPA				
ENEX50627 LOGISTICS AND SUPPLY CHAIN II	68	4	9.70	2/2019
ENEX50636 ADVANCED MANUFACTURING	51	3	7.50	1/2019
ENEX50703 DECISION-MAKING METHODS	68	4	9.00	2/2019
ENEX50892 FACTORY AND FACILITIES PROJECT	68	4	8.90	2/2019
ENEX51018 SIMULATION OF PROD. SYSTEMS	68	4	7.60	2/2019
ORTC51150 END OF COURSE PAPER I-PROD. ENGINEERING	68	4	PASS	2/2019
10. PHASE				





## Fuad Sobhi Azzam

Tradutor Público e Intérprete Comercial  
Idioma Inglês - Matrícula JUCESP nº 933  
Brazilian Portuguese Sworn Translator

Av. Morumbi, 8.411 - cj.13  
CEP 04703-004 - São Paulo, SP  
Telefone: +55 11 4933-0009  
Cel/WA: +55 11 9 4710-5590  
E-mail: contato@varendi.com



ENEC50002 STRATEGIC BUSINESS ADMINISTRATION AND SUSTAINABILITY	68	4	8.40	1/2020
--	----	---	------	--------

University recognized by Decree no. 30.511, dated 7/Feb/1952  
Rua da Consolação, 896 - CONSOLAÇÃO - CEP [Postal Code] 01302-907  
Phone: +55 11 2114-8000 - Fax: 2114-8538 - São Paulo  
Internet: www.mackenzie.br

Name	Enrollment Number
VANESSA YNGRID CHUQUITAPE VARGAS	3150039-0

Component Name	C.H	Cr.	Avg.	Pass
ENEC50476 PROJECT MANAGEMENT	68	4	9.20	1/2020
ENEC50733 NOTIONS OF LAW	34	2	8.30	2/2019
ENEX50571 LEAN SIX SIGMA	51	3	10.00	1/2020
ENEX50630 REVERSE LOGISTICS	51	3	8.70	1/2020
ORTC51151 END OF COURSE PAPER II-PROD. ENGINEERING	68	4	PASS	1/2020
EXTRA CURRICULAR				
ENEC00044 EXPERIMENTAL PHYSICS III	34	2	8.40	1/2016
ENEC00045 DESCRIPTIVE GEOMETRY	34	2	8.40	1/2015
ENEC00079 GENERAL PHYSICS III	34	2	7.80	1/2016
ENEX00447 INTEGRATED PROJECT - PRODUCTION ENGINEERING	34	2	9.00	1/2017
ENEX00460 PRODUCTION ENGINEERING SOFTWARE	34	2	8.30	1/2016
ENEX00692 INTRODUCTION TO PROBABILITY THEORY	34	2	9.70	1/2016
ENEX00779 PSYCHOLOGY APPLIED TO BUSINESS	34	2	7.60	2/2016
ENEX00976 INTRODUCTION TO PRODUCTION ENGINEERING	68	4	8.60	1/2015
ENEX01081 PRODUCTION TECHNOLOGIES I	68	4	8.90	2/2016
TOTALS:	4131	244		
*****	****	****	****	*****

MON: "ASSESSMENT OF USER PERCEPTION IN THE APPLICATION OF DESIGN THINKING IN TECHNOLOGICAL INNOVATION PROJECTS IN THE FINANCIAL SECTOR"  
Complementary Activities->total course hours: 409:30 (Classes: 308:30 Research: 6:00 Extension: 95:00)  
ENADE 2015/1 - PROGRAM NOT EVALUATED-ORDINANCE 40/07 ART 336 )2

--

	SÃO PAULO, AUGUST 31, 2020
<i>[signature]</i> CLEVERSON PEREIRA DE ALMEIDA R.G.: 1143208 PROVOST FOR ACADEMIC CONTROL	<i>[signature]</i> MARCOS MASSI R.G.: 10.416.957-6 DEAN

X — X —

Witness my hand and seal the day and year below.

City of São Paulo, State of São Paulo, Brazil, this 7th day of June 2021.

**FUAD SOBHI AZZAM**  
Legal Certified Translator  
Registered in the São Paulo  
Board of Trade under no. 933

Número de caracteres:	5.858
Total dos emolumentos:	R\$ 585,35





Universidade Presbiteriana Mackenzie  
ESCOLA DE ENGENHARIA  
Curso Reconhecido pela Portaria MEC n. 823 de 27 / 12 / 2018 - D.O.U. de 28 / 12 / 2018



Certificado de Conclusão

Curso  
ENGENHARIA DE PRODUCAO

Habilitação Modalidade

Nome  
VANESSA YNGRID CHUQUITAPE VARGAS

Código de Matrícula  
3150039-0

Data de Nascimento  
08/02/96

Naturalidade  
PERU

U.F.  
XX

R.G.  
V817639-B DF

C.P.F.  
235.529.678-26

Nacionalidade  
PERUANA

Concluiu o Curso no 1 Sem/ 2020, tendo colado grau em 31/08/2020 com o Histórico Escolar apresentado a seguir.  
O Diploma encontra-se em fase de processamento e registro.

Histórico Escolar

Ensino Médio Superior

COLEGIO JESUS MARIA JOSE

SP

Ano  
2012

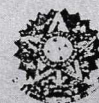
Ingresso: Processo Seletivo 1.º Sem/ 2015

Total de Pontos  
00085

Nome do Componente	C.H.	Cr.	M.	Apr.
1. ETAPA				
ENEC50125 CIENCIAS DO AMBIENTE	34	2	7,60	1/2015
ENEC50396 FISICA GERAL E EXPERIMENTAL I	85	5	7,83	1/2015
ENEC50451 FUNDAMENTOS DE MATEMATICA	68	4	8,80	1/2015
ENEC50598 LINGUAGEM DE PROGRAMACAO	85	5	9,57	2/2015
ENEC50974 QUIMICA GERAL	34	2	7,50	2/2015
ENEC51393 CIENC,TECN E SOCIEDADE NAS ENG	34	2	DISP	
ENUN51118 ETICA E CIDADANIA	34	2	9,00	1/2015
2. ETAPA				
ENEC50105 CALCULO DIFERENCIAL INTEGRAL I	68	4	8,50	2/2015
ENEC50111 CALCULO NUMERICO	51	3	7,80	2/2015
ENEC50220 DESENHO TECNICO E CAD	51	3	8,27	1/2016
ENEC50397 FISICA GERAL E EXPERIMENTAL II	85	5	7,47	2/2015
ENEC50445 FUNDAMENTOS DE ADMINISTRACAO	34	2	8,50	2/2015
ENEC50463 GEOMETRIA ANALITICA E VETORES	51	3	7,80	1/2015
ENUN51119 INTRODUCAO A COSMOVISAO REFORM	34	2	9,80	2/2015
3. ETAPA				
ENEC50010 ALGEBRA LINEAR	51	3	8,60	2/2015
ENEC50106 CALCULO DIFERENCIAL INTEGRAL II	68	4	8,20	1/2016
ENEC50286 ELETRICIDADE APLICADA	51	3	9,30	2/2016
ENEC50318 ESTATISTICA I	51	3	10,00	1/2016
ENEC50449 FUNDAMENTOS DE ECONOMIA	68	4	9,70	2/2016
ENEC50472 GESTAO DA INOVACAO	34	2	DISP	
ENEC50664 MECANICA GERAL I	51	3	8,90	1/2016
4. ETAPA				
ENEC50107 CALCULO DIFERENCIAL INTEGRAL III	51	3	7,50	2/2016
ENEC50376 FENOMENOS DE TRANSPORTE I	68	4	8,30	1/2017
ENEC50997 RESISTENCIA DOS MATERIAIS I	51	3	8,70	2/2016
ENEX50319 ESTATISTICA II	68	4	8,50	2/2016
ENEX50420 FUND DA CIENCIA DOS MATERIAIS	34	2	8,60	1/2016
ENEX50477 GESTAO DE RECURSOS HUMANOS	34	2	9,50	1/2017
ENEX50481 GESTAO EM SERVICOS	34	2	10,00	1/2018
ENUN51120 PRINCIPIOS DE EMPREENDEDORISMO	34	2	8,50	1/2018
5. ETAPA				
ENEC51041 SOCIOLOGIA DAS ORGANIZACOES	34	2	9,60	1/2016
ENEX50183 CONTR ESTATISTICO DE PROC E AP	68	4	8,50	1/2018

Nome do Componente	C.H.	Cr.	M.	Apr.
ENEX50295 ENG DA QUALIDADE E METROLOGIA	85	5	8,80	2/2016
ENEX50637 MANUFATURA INTEGR POR COMPUTAD	68	4	8,75	1/2017
ENEX51094 TERNODINAMICA	68	4	7,90	2/2016
ENUN51121 PROJETOS EMPREENDEDORES	34	2	8,70	1/2018
6. ETAPA				
ENEC50145 COMPORTAMENTO ORGANIZACIONAL	68	4	9,20	1/2017
ENEC50808 PESQUISA OPERACIONAL I	34	2	7,90	1/2017
ENEX50299 ENGENHARIA ECONOMICA I	51	3	7,50	1/2018
ENEX50311 ERGONOMIA DO PRODUTO E TRABALHO	68	4	9,80	1/2017
ENEX50526 INOVACAO E DESENV DE PRODUTO	68	4	7,50	1/2018
ENEX50820 PLANEJAMENTO DE PROCESSOS	85	5	7,60	1/2018
7. ETAPA				
ENEC50176 CONTABILIDADE E ANALISE DE BAL	68	4	7,50	1/2017
ENEC50473 GESTAO DA QUALIDADE TOTAL	34	2	8,20	2/2018
ENEC50815 PLANEJ E CONTROLE DA PRODUCAO	68	4	9,50	2/2018
ENEX50300 ENGENHARIA ECONOMICA II	68	4	7,50	2/2018
ENEX50809 PESQUISA OPERACIONAL II	51	4	7,90	2/2018
ENEX51052 TECN DA INF E COMUNIC NA ENGEN	85	5	7,50	2/2018
8. ETAPA				
ENEC50170 CONTABILIDADE DE CUSTOS	68	4	9,00	1/2019
ENEC50471 GESTAO AMBIENTAL E PLANEJ ENER	34	2	9,50	1/2019
ENEC50689 METODOLOGIA CIENTIFICA EM ENGE	34	2	7,50	1/2019
ENEX50301 ENGENHARIA ECONOMICA III	68	4	10,00	1/2019
ENEX50626 LOGISTICA E CADEIA DE SUPRIM I	51	3	8,90	1/2019
ENEX50823 PLANEJAMENTO INDUSTRIAL	68	4	8,80	1/2019
ENOP51294 GESTAO DE CONHECIMENTO	34	2	9,00	2/2018
ORESS1201 ESTAGIO-ENG PROD	68	4	APRO	2/2018
9. ETAPA				
ENEX50627 LOGISTICA E CADEIA SUPRIM II	68	4	9,70	2/2019
ENEX50636 MANUFATURA AVANCA	51	3	7,50	1/2019
ENEX50703 METODOS PARA TOMADA DE DECISAO	68	4	9,00	2/2019
ENEX50892 PROJETO DE FABRICA E INSTALACO	68	4	8,90	2/2019
ENEX51018 SIMULACAO DE SISTEMAS DE PRODU	68	4	7,60	2/2019
ORTCS1150 TRAB COMCL CURSO I-ENG PROD	68	4	APRO	2/2019
10. ETAPA				
ENEC50002 ADM ESTRATEGICA E SUSTENTABILI	68	4	8,40	1/2020

Universidade reconhecida pelo Decreto nº 30.511 de 07/02/1952  
Rua da Consolação, 896 - CONSOLAÇÃO - CEP 01302-907  
Fone: 2114-8000 - Fax: 2114-8538 - São Paulo  
Internet: www.mackenzie.br



Fuad Sobhi Azzam  
Reg. JUCESP nº 933  
Tradução nº 1143



VANESSA YNGRID CHUQUITAPE VARGAS

Nome do Componente	CH	Cr	M	Apr
ENEC50476 GESTAO DE PROJETOS	68	4	9,20	1/2020
ENEC50733 NOCOES DE DIREITO	34	2	8,30	2/2019
ENEX50571 LEAN SEIS SIGMA	51	3	10,00	1/2020
ENEX50630 LOGISTICA REVERSA	51	3	8,70	1/2020
ORTC51151 TRAB CONCL CURSO II-ENG PROD	68	4	APRO	1/2020
EXTRA CURRICULAR				
ENEC00044 FISICA EXPERIMENTAL III	34	2	8,40	1/2016
ENEC00045 GEOMETRIA DESCRITIVA	34	2	8,40	1/2015
ENEC00079 FISICA GERAL III	34	2	7,80	1/2016
ENEX00447 PROJETO INTEGRADO EMG PRODUCAO	34	2	9,00	1/2017
ENEX00460 SOFTWARE A ENGENHARIA PRODUCAO	34	2	8,30	1/2016
ENEX00692 INTROD A TEORIA PROBABILIDADES	34	2	9,70	1/2016
ENEX00779 PSICOLOGIA APLICADA A EMPRESA	34	2	7,60	2/2016
ENEX00976 INTRODUCAO A ENG DE PRODUCAO	68	4	8,60	1/2015
ENEX01081 TECNOLOGIAS DE PRODUCAO I	68	4	8,90	2/2016

TOTAIS :	4131	244
----------	------	-----

[illegible]

ENADE 2015 / 1 - CURSO NAO AVALIADO-PORT40/07 ART 33C 12

SÃO PAULO, 31 DE AGOSTO DE 2020

MARCOS MASSI  
R.G.: 10.416.957-  
DIRETOR

**Evad Sobhi Azzam**

Reg. JUCESP no. 933  
Tradução no. 11143